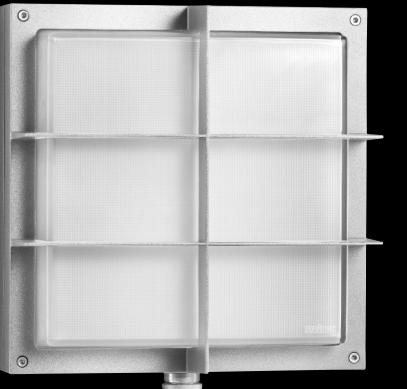


STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de

STEINEL®
PROFESSIONAL

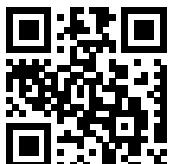


110066059 03/2019 A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.



Contact

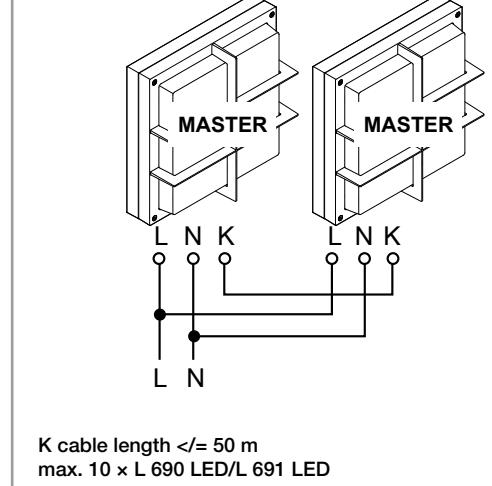
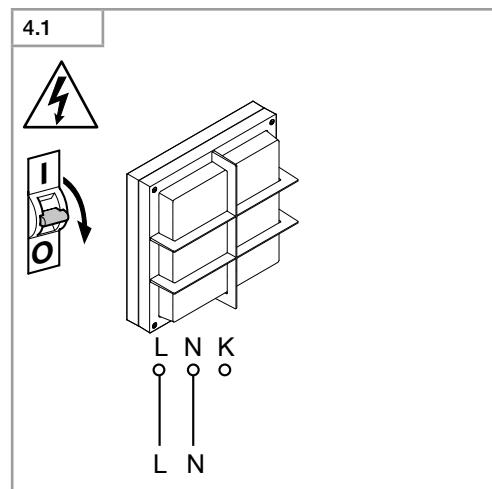
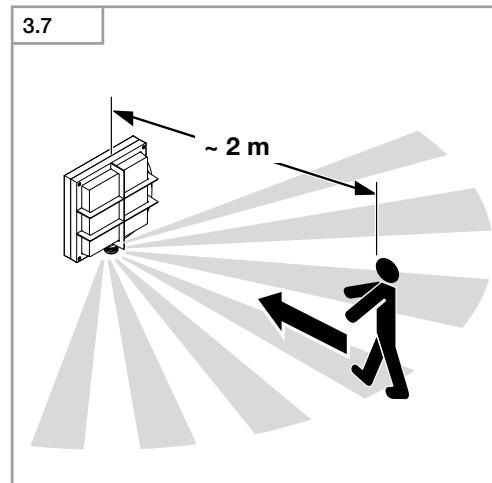
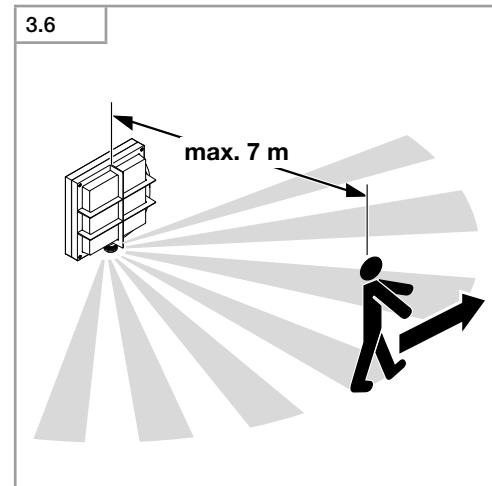
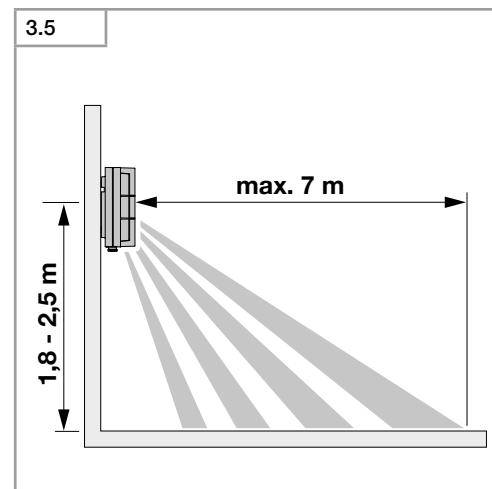
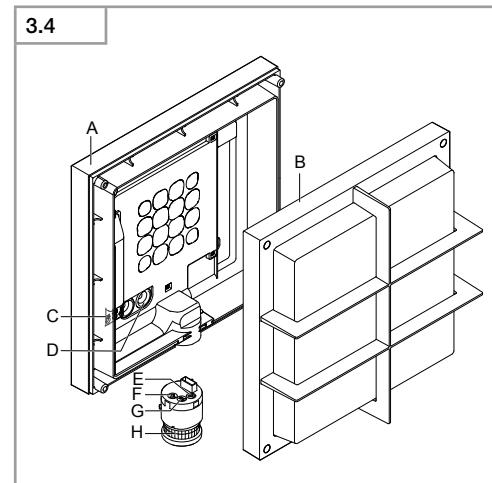
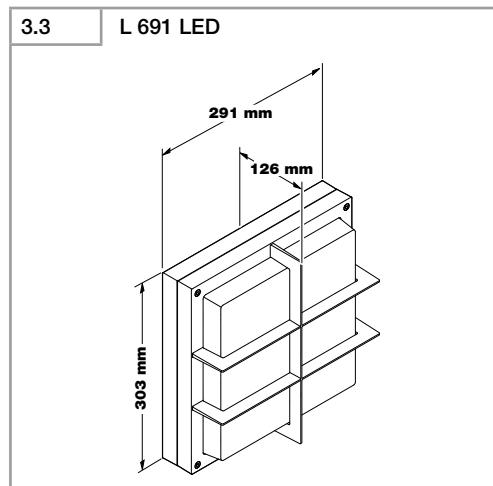
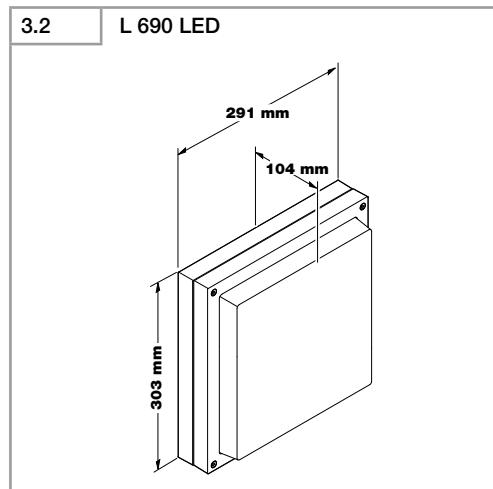
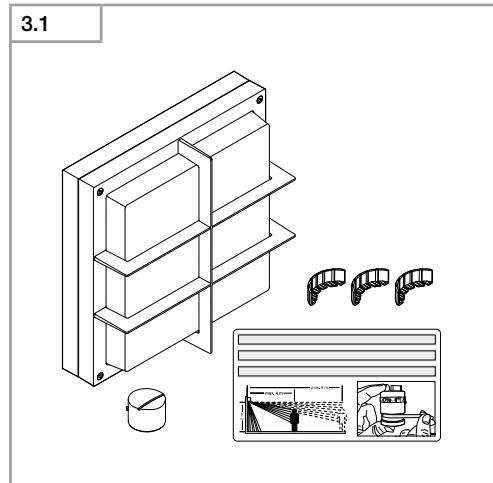
www.steinel.de/contact



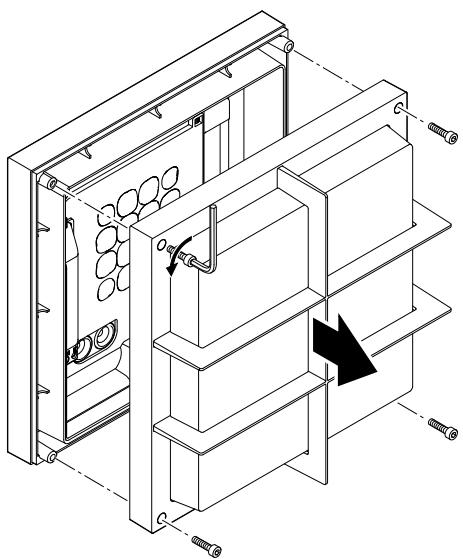
Information
L 690 LED / L 691 LED



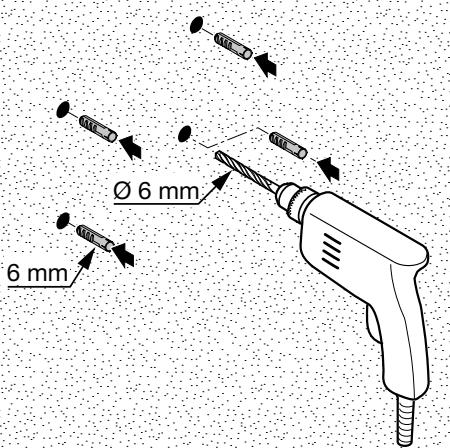
DE.....8 Textteil beachten!
GB.....13 Follow written instructions!
FR.....18 Suivre les instructions ci-après !
NL.....23 Tekstpassage in acht nemen!
IT.....28 Seguire attentamente le istruzioni!
ES.....33 ¡Obsérvese la información textual!
PT.....38 Siga as instruções escritas
SE.....43 Följ den skriftliga montageinstruktionen.
DK.....48 Følg de skriftlige instruktioner!
FI.....53 Huomioi tekstiosaa!
NO....58 Se tekstdelen!
GR.....63 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR.....68 Yazılı talimatlara uyunuz!
HU....73 A szöveges utasításokat tartsa meg!
CZ.....78 Dodržujte písemné pokyny!
SK.....83 Dodržiavajte písomné informácie!
PL.....88 Postępuwać zgodnie z instrukcją!
RO....93 Respectați instrucțiunile următoare!
SI98 Upoštevajte besedilo!
HR...103 Pridržavajte se uputa!
EE...108 Järgige tekstiosaa!
LT ...113 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
LV ...118 Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
RU...123 Соблюдать текстовую инструкцию!
BG...128 Прочетете инструкциите!
CN...133 遵守文字说明要求!



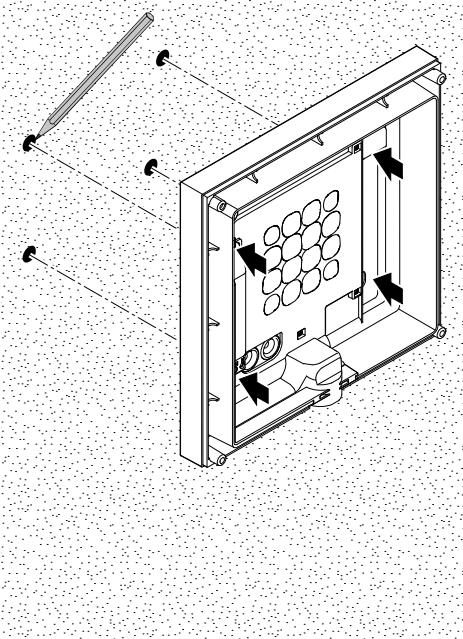
5.1



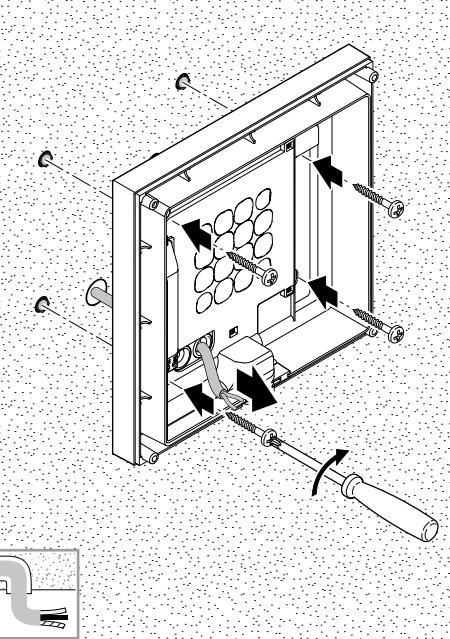
5.3



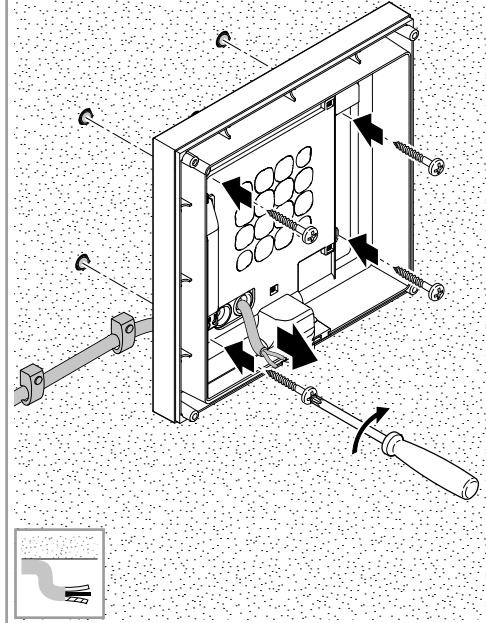
5.2



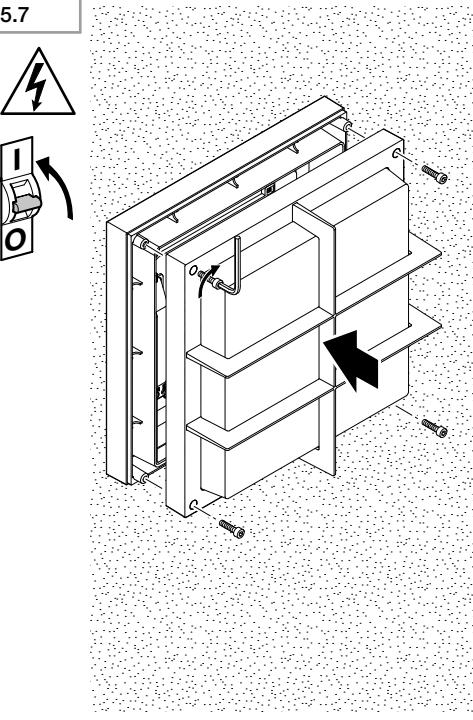
5.4



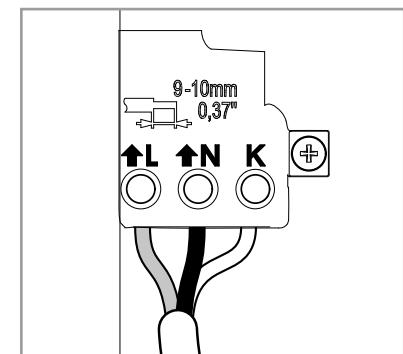
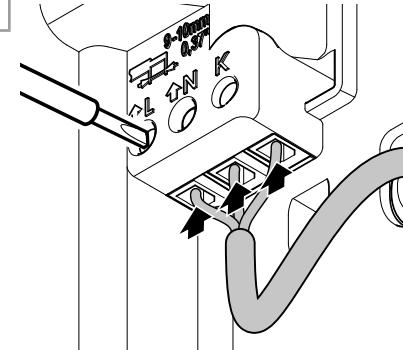
5.5



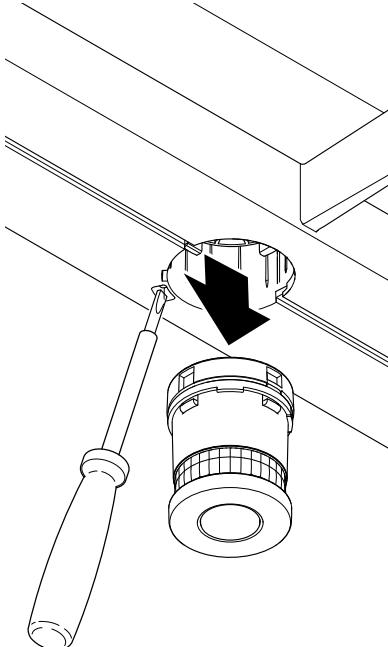
5.7



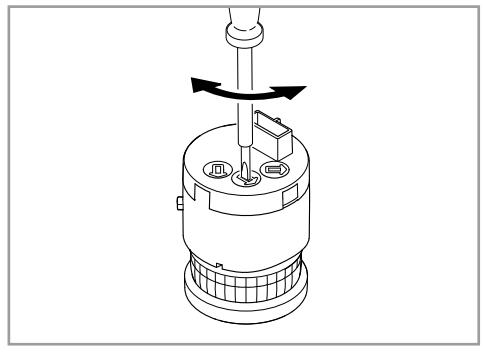
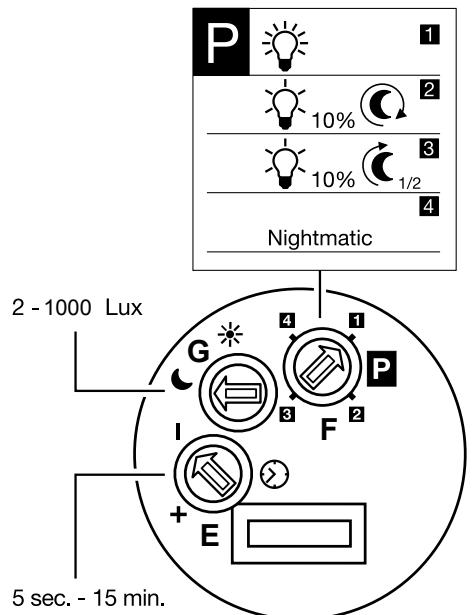
5.6



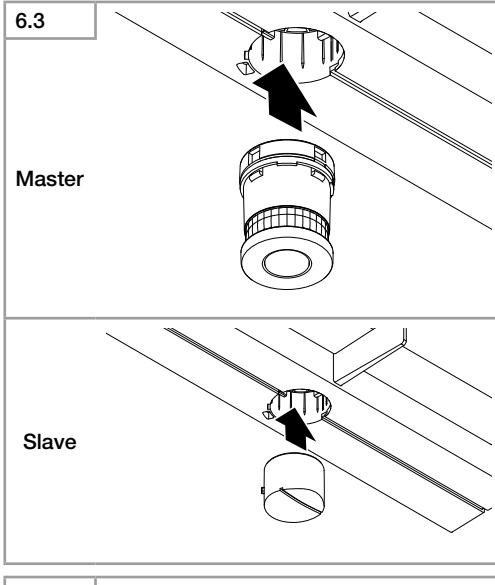
6.1



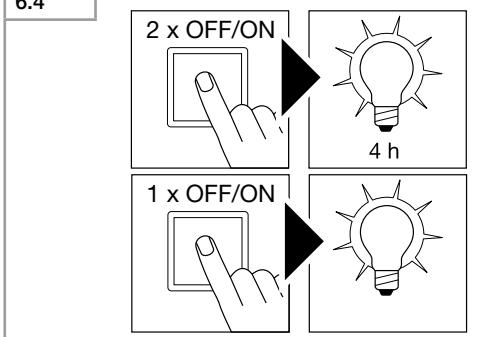
6.2



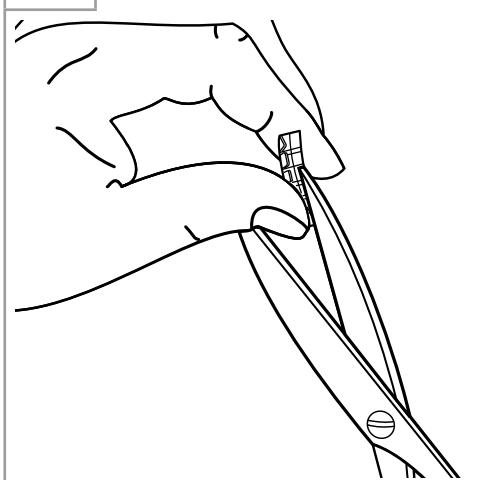
6.3



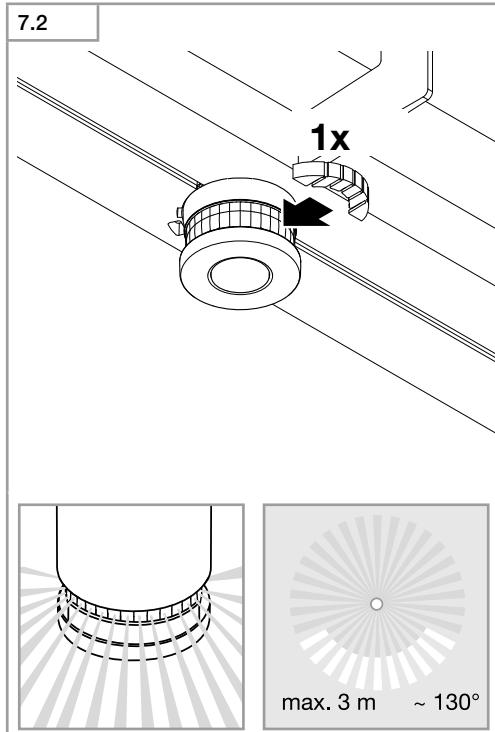
6.4



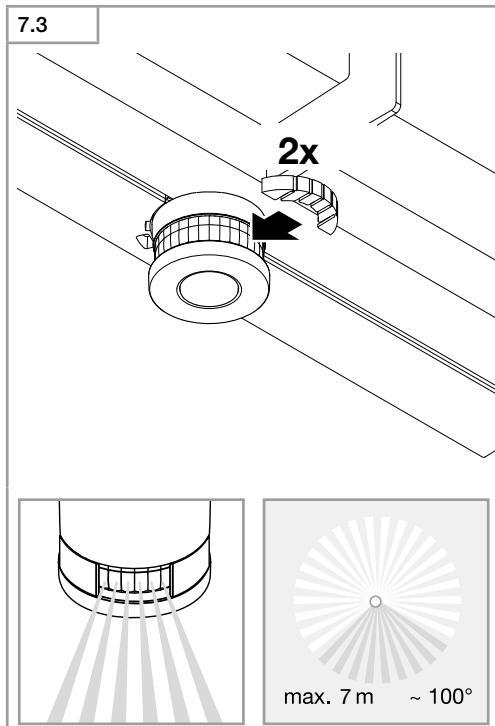
7.1



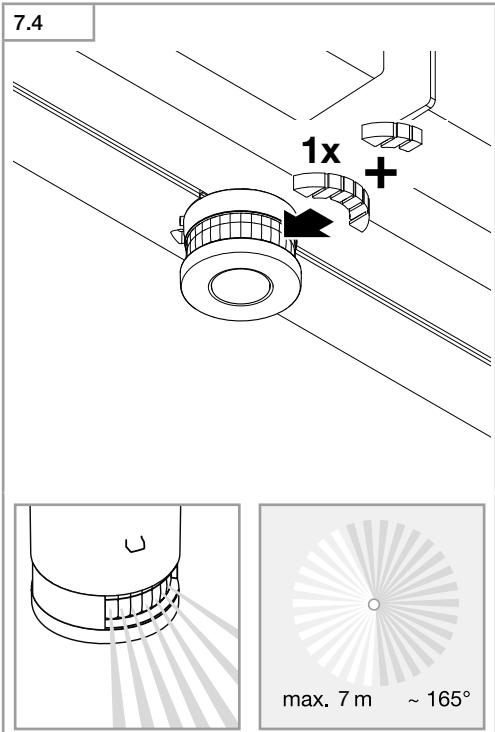
7.2



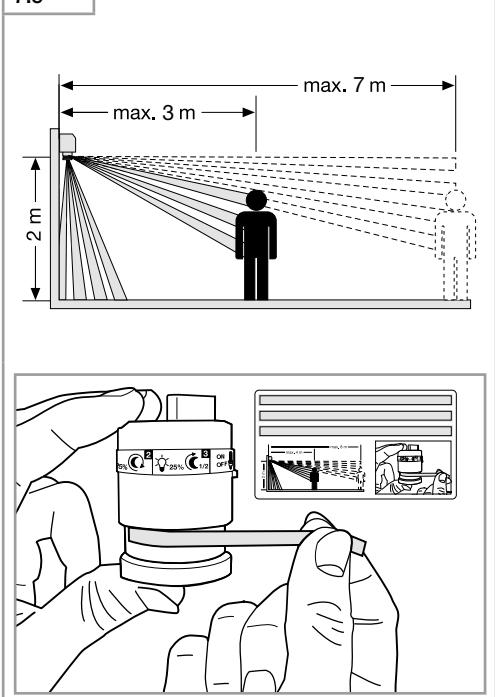
7.3



7.4



7.5



1. About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

2. General safety precautions



Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.

- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the sensor-switched light involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH**: SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. L 690 LED / L 691 LED

Proper use:

- LED light for mounting on indoor and outdoor walls

Sensor-switched lights L 690 LED and L 691 LED are LED lights with motion detectors. The integrated high-performance infrared sensor is equipped with a double 360° sensor that detects the invisible heat emitted by moving objects (persons, animals etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches the light ON automatically. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor.

Important:

The most reliable way of detecting motion is to install the sensor-switched light with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

Package contents (Fig. 3.1)

- one light
- one sensor unit
- one dummy plug for sensor unit
- three shrouds

Product dimensions L 690 LED (Fig. 3.2)

Product dimensions L 691 LED (Fig. 3.3)

Product components (Fig. 3.4)

- A** Wall mount
- B** Light enclosure
- C** Connecting terminal
- D** Sealing plug
- E** Time setting
- F** Twilight setting
- G** Programme setting

Detection zone (Fig. 3.5-3.7)

4. Electrical connection

Wiring diagram (Fig. 4.1)

- a) Single interconnection
- b) Group interconnection

The supply lead is a 3-core cable:

L = phase conductor (usually black, brown or grey)

N = neutral conductor (usually blue)

PE = protective-earth conductor (green/yellow)

K = communication cable (optional)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then disconnect from the power supply again. Connect phase (**L**) and neutral conductor (**N**) to the terminal, insulate protective-earth conductor (**PE**) and place it next to the connected conductors.

Important:

Incorrectly wired connections will produce a short circuit later on in the product or fuse box. In this case, you must identify the individual conductors once again and reconnect them. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead.

The light source in this light must only be replaced by the manufacturer or a service engineer authorised by the manufacturer or by a similarly qualified person.

Group behaviour

Communication cable (**K**) permits internal STEINEL group interconnection of L 690 LED and L 691 LED.

As many as 10 lights can be interconnected with each other. Maximum communication cable length is 50 m. The first light in a group to detect movement switches the entire group ON. If no further movement is detected after the time setting selected, the last light in a group to detect movement switches the entire group OFF.

Note:

- No voltage must be connected to the communication cable. Do not actuate any external loads.
- Within the interconnected group, all lights operate in line with their specific control dials.
- The same programme must be selected for all lights.

5. Mounting

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- When installing the sensor-switched light, make sure the installation site is not exposed to vibration.
- Select an appropriate mounting location, taking the reach and motion detection into consideration.

Mounting procedure

- Switch OFF power supply (**Fig. 4.1**)
- Unscrew light enclosure from base (**Fig. 5.1**)
- Mark drill holes (**Fig. 5.2**)
- Drill holes and insert wall plugs (**Fig. 5.3**)
- Installation with concealed power supply lead (**Fig. 5.4**)
- Installation with surface-mounted power supply lead (**Fig. 5.5**)
- Connect conductors (**Fig. 5.6**)
- Install light enclosure on wall mount and screw into place (**Fig. 5.7**)
- Switch ON power supply (**Fig. 5.7**)
- Make settings → "6. Function"

6. Function

Factory settings

Programme setting: P 1

Twilight level: 1000 lux

Time setting: 5 seconds

Once installed, the sensor-switched light can be put into operation. Control dials are provided on the sensor unit for selecting the time-, twilight- and programme settings.

- Remove the sensor after pressing the locking tab with a flat-tip screwdriver (**Fig. 6.1**)
 - The sensor-switched light switches to manual override (permanently ON)
- Make settings with a screwdriver (**Fig. 6.2**)

P1 Standard programme (controller 6.2/F)

- Soft light start / no night light

What is soft light start?

The sensor-switched light features a soft light start function. This means that when turned ON, the light is not switched directly to maximum output but constantly builds up brightness to 100% within a short period of time. Brightness is also gradually reduced when the light is switched OFF.

P2 User-friendly programme

- Soft light start + night light
- Night light ON as from light-level setting selected

What is night light?

Night light provides continuous night-time illumination at approx. 10% light output. The light only switches to maximum output (100%) for the time selected in response to movement in the detection zone. The light then switches back to night light (approx. 10%).

P3 User-friendly economy programme

- Soft light start + night light until the middle of the night
- Night light ON as from selected light-level setting until the middle of the night

How does the user-friendly economy programme work?

The sensor-switched light does not have an integrated clock. The middle of the night is only determined on the basis of the length of darkness phases. To work perfectly, therefore, it is important for the sensor-switched light to be permanently connected to the power supply during this period. During the first night (calibration phase) night light remains activated throughout the night. The values are saved even in the event of a mains power failure. We do not recommend interrupting the power supply during the programme. As the values are determined over several nights, the sensor-switched light should, in the event of any fault occurring, be monitored over several nights to ascertain whether the switch-off time moves towards midnight.

P4 Nightmatic programme

- Soft light start, no night light, no movement evaluation
- Switches ON at 100% if the light level falls below the level set

Twilight setting (controller 6.2/G)

The chosen response threshold can be infinitely varied from approx. 2 to 1000 lux.

- Control dial set to  = daylight mode (depending on ambient brightness)
- Control dial set to  = twilight mode (approx. 2 lux)

To adjust the detection zone in daylight operation, the control dial must be set to  (daylight operation).

Time setting (controller 6.2/E)

The light's ON time can be set to any period from approx. 5 seconds to a maximum of 15 minutes. Any movement detected before this time elapses will restart the timer.

Manual override function

If a mains switch is installed in the mains supply lead, the following functions are available in addition to simply switching light ON and OFF:

Sensor operation

1) Switch light ON (when light is OFF):

Switch OFF and ON once.

2) Switch light OFF (when light is ON):

Switch OFF and ON once.

Light goes out or switches to sensor operation.

Manual override (Fig. 6.4)

1) Activate manual override:

Switch OFF and ON twice. The light is set to stay ON for 4 hours (red LED lights up behind the lens). Then it returns automatically to sensor operation (red LED off).

2) Deactivate manual override:

Switch OFF and ON once. Light goes out or switches to sensor operation.

Important:

Switching must take place within 0.2 to 1 second.

Adjusting the detection zone (Fig. 7.1-7.5)

The detection zone can be limited to suit requirements. The shrouds supplied with the unit can be used to mask out as many lens segments as you wish. This prevents the light from being activated unintentionally, e.g. by cars, passersby etc., and allows you to target danger spots. The shrouds can be cut along the grooved vertical divisions. Then you simply clip them onto the lens.

The light can be operated without sensor. To do this, simply replace the sensor unit with the sealing plug. (**Fig. 6.3**)

The light can be switched ON and OFF at a mains switch in the mains supply lead.

7. Maintenance and care

The product requires no maintenance.

The light can be cleaned with a damp cloth (without detergents) if dirty.

8. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

9. Manufacturer's Warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product.

For information on making claims under the terms of the warranty, please go to www.steinel-professional.de/garantie

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our Service Hotline **01733 366700**.

**5 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY**

10. Technical specifications

Dimensions (H x W x D in mm)	L 690 LED: 303 x 291 x 104 L 691 LED: 303 x 291 x 126
Power supply	220 - 240 V, 50 / 60 Hz
Power consumption	9 W
Luminous flux	753 lm
Efficiency	83,6 lm/W
Colour temperature	3000 K (warm white), SDCM 3
Colour rendering index	Ra ≥ 80
LED life expectancy	50,000 hours (L70B10 to LM80)
Sensor technology	Passive infrared
Angle of coverage	360° with 90° angle of aperture and sneak-by guard
Reach	7 m tangential
Time setting	5 s - 15 min
Twilight setting	2 - 1000 lux
Programme setting	4 programmes geared to practical needs
Manual override (permanent light)	selectable, 4 h
Temperature range	-20°C to +50°C
IP rating	IP44
Protection class	II
Impact resistance	IK07

11. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Sensor-switched light without power	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fuse has tripped, not switched ON, break in wiring ■ Short circuit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Activate, change fuse, turn ON mains switch, check wiring with voltage tester ■ Check connections
Sensor-switched light will not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> ■ Twilight setting in night-time mode during daytime operation ■ Mains switch OFF ■ Fuse has tripped ■ detection zone not correctly adjusted 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reset ■ Switch ON ■ Activate, change fuse, check connection if necessary ■ Readjust
Sensor-switched light will not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> ■ Continued movement within the detection zone ■ Sensor unit is not properly engaged ■ Sensor light is in the calibration phase (user-friendly economy programme) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check detection zone and readjust if necessary ■ Lightly press sensor unit to clip it into place ■ See note on user-friendly economy programme
LEDs do not go out at about midnight as desired	<ul style="list-style-type: none"> ■ External light source (e.g. other motion detector or light) is deactivating the sensor-switched light 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Shade the sensor-switched light from extraneous light, then monitor the sensor-switched light for several days. It takes some time to return to the correct value
LEDs do not switch OFF completely	<ul style="list-style-type: none"> ■ User-friendly programme selected 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Turn programme selector dial to 4
Sensor-switched light switching ON when it should not	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone ■ Cars in the street are detected ■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Use shrouds to define detection zone precisely ■ Use shrouds to define detection zone precisely ■ Adjust detection zone or install in a different place
Sensor-switched light's reach has changed	<ul style="list-style-type: none"> ■ Differing ambient temperatures 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Use shrouds to define detection zone precisely

1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålls.

Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!

- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningsslösa.
- Eftersom sensorarmaturen installeras till nätpåslutningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land. (t.ex. DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får bara genomföras i en auktoriserad verkstad.

3. L 690 LED/L 691 LED

Ändamålsenlig användning:

- LED-armatur för montering på vägg både utom- och inomhus

Sensorarmaturerna L 690 LED och L 691 LED är LED-lampor med passiva rörelsevakter. Värmestrålningen registreras inte genom olika hinder, som t.ex. väggar eller glasrutor, och då sker ingen tändning av ljuset.

Viktigt:

Den säkraste rörelseregistreringen får du om sensorlampen monteras sidledes mot gårirknningen och inga hinder skymmer sikten för sensorn (träd, murar osv.). Räckvidden är förkortas markant vid rörelse-gårirknning rakt emot sensorlampen.

Innehåll (bild 3.1)

- en armatur
- en sensorenhet
- en blindplugg för sensorenhet
- tre täckplattor

Produktmått L 690 LED (bild 3.2)

Produktmått L 691 LED (bild 3.3)

Översikt över enheter (bild 3.4)

- | | |
|---|----------------------|
| A | Väggfäste |
| B | Lampkupa |
| C | Anslutningsplint |
| D | Packning |
| E | Efterlystid |
| F | Skymningsinställning |
| G | Programinställning |

Bevakningsområde (bild 3.5-3.7)

4. Elektrisk anslutning

Kopplingsschema (bild 4.1)

- a) Singelstyrning
- b) Gruppstyrning

Nätanslutningens matarledning består av en 3-ledarkabel:

- L = Fas (oftast svart, brun eller grå)
- N = Neutralledare (oftast blå)
- PE = Skyddsledare (grön/gul)
- K = Kommunikationsledning (valfri)

Vid osäkerhet, måste ledningarna identifieras med en spänningsprovare; gör dem därefter spänningssfria igen. Fas (L) och nolledare (N) ansluts till anslutningsplinten, skyddsledaren (PE) isoleras och "parkeras".

Viktigt:

En förväxling av anslutningarna kan leda till kortslutning i armaturen eller i säkringskåpet. I ett sådant fall måste de enskilda ledningarna identifieras igen och anslutas på nytt. I nätkabeln kan strömställare för till- och frånkoppling installeras.

Ljuskällan i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller av en av tillverkaren auktoriserad servicetekniker eller annan person med jämförbar kvalifikation.

Grupptändning

Via kommunikationsledningen (K) är det möjligt att tända L 690 LED och L 691 LED tillsammans i grupp.

Max. 10 armaturer kan sammanlänkas. Kommunikationsledningens maximala längd är 50 m. Den första armaturen i en grupp som registrerar en rörelse tändar hela gruppen. Registreras ingen ytterligare rörelse efter den inställda tiden, släcker den sista armaturen i en grupp hela gruppen.

Anmärkning:

- Kommunikationsledningen får inte ha någon spänning. Inga externa laster får kopplas till.
- Vid grupptändning följer alla armaturer sina individuella inställningar.
- Samma program måste ställas in på alla lamporna.

5. Montage

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Sensorarmaturen måste monteras på vibrationsfritt underlag.
- Välj en lämplig montageplats med hänsyn till räckvidden och rörelsedetekteringen.

Montageordning

- Bryt spänningen (**bild 4.1**)
- Lossa lampkupan från stommen (**bild 5.1**)
- Markera ev. borrhålen (**bild 5.2**)
- Borra ev. hål och sätt i pluggar (**bild 5.3**)
- Montage med kabel bakifrån (**bild 5.4**)
- Montage med utanpåliggande kabel (**bild 5.5**)
- Anslut nätkabeln (**bild 5.6**)
- Montera lampkupan på väggfästet och skruva fast (**bild 5.7**)
- Slå på spänningen (**bild 5.7**)
- Ställ in sensorns funktioner → "6. Funktion"

6. Funktion

Fabriksinställningar

Programinställning: P 1

Skymningsinställning: 1000 lux

Efterlystid: 5 sekunder

Efter monteringen kan sensorarmaturen tas i bruk. På den avtagbara sensorenheten finns ställskruvar för tids-, skymnings- och programinställning.

- Ta ur sensorn genom att försiktigt lossa med en spårskruvmejsel (**bild 6.1**)
 - Sensorarmaturen går över i permanent ljus
- Ställ in sensorns funktioner med en skruvmejsel (**bild 6.2**)

P1 standardprogram (reglage 6.2/F)

- Mjukstart / inget nattljus

Vad är mjukstart?

Sensorlampen har en mjukstartfunktion. Vilket betyder, att ljuset inte har maximal effekt när det tänds, utan dimras behagligt upp till 100%. Detsamma gäller när ljuset släcks.

P 2 komfortprogram

- Mjukstart + nattljus
- Nattljus TILL från inställt skymningsvärdetill

Vad är nattljus?

Nattljus (grundljus) ger permanent belysning om nättarna med 10% ljusflöde. Vid rörelse i bevakningsområdet tänds ljuset (under inställd tid) till maximalt ljusflöde (100%). Därefter går lampan tillbaka till nattljus (10%).

P 3 komfort-sparprogram

- Mjukstart + nattljus fram till ca. midnatt
- Nattljus TILL från inställt skymningsvärdetill fram till ca. midnatt

Hur fungerar komfortprogrammet?

Det finns ingen klocka integrerad i sensorlampen, utan midnatt beräknas genom att mörkrets längd mäts under natten. Därför är det viktigt att sensorlampen har konstant spänning, eftersom ljuset och mörkrets längd måste mätas under hela dygnet och under flera dagar. Uppmätta värden lagras vid spänningsbortfall. Vi rekommenderar att sensorlampen har konstant spänning och att man inte tänder och släcker sensorlampen med nätbrytare.

P 4 Nighthmatic-program (skymningsrelä)

- Mjukstart, inget nattljus, ingen rörelsebevakning
- Tänds med 100 % när skymningsnivån har underskrider

Skymningsinställning (reglage 6.2/G)

Önskad aktiveringsnivå kan steglöst ställas in mellan ca 2 till 1000 lux.

- Ställskruven på = drift i dagsljus (oberoende av ljussyrka)
- Ställskruven på = aktivering vid skymning (ca 2 lux)

För inställning av bevakningsområdet i dagsljus skall ställskruven ställas på (dagsljusdrift).

Efterlystid (reglage 6.2/E)

Armaturens önskade efterlystid kan steglöst ställas in från ca 5 sek. till max. 15 min. Varje registrerad rörelse som sker innan denna tid löpt ut, nollställer efterlysten.

Permanentljus

Om en brytare monteras på spänningskabeln till armaturen, finns möjligheten till följande funktioner förutom automatisk tändning och släckning.

Sensordrift

1) Tända ljuset (om lampan FRÅN):

Brytare 1 x FRÅN och TILL.

Armaturen förblir tänd under inställd tid.

2) Släcka ljuset (om lampan TILL):

Brytare 1 x FRÅN och TILL.

Armaturen släcks resp. går över i sensordrift.

Permanent ljus (bild 6.4)

1) Aktivera fast ljus:

Brytare 2 x FRÅN och TILL. Armaturen lyser permanent i 4 timmar (den röda LED-lampan lyser bakom linsen). Därefter återgår sensorn automatiskt till sensordrift igen (röd LED släcks).

2) Avbryt fast ljus:

Brytare 1 x FRÅN och TILL. Armaturen släcks resp. går över i sensordrift.

Viktigt:

Tryck på brytaren måste genomföras inom 0,2 till 1 sekund.

Justerering bevakningsområde (bild 7.1-7.5)

Bevakningsområdet kan begränsas vid behov. De bifogade täckplattorna är till för att täcka över önskat antal linssegment. På så vis undviks oönskade detekteringar pga. exempelvis bilar, förbi passerande osv. Täckskydden kan delas av längs de lodräta markeringarna. Därefter placeras de på linsen.

Armaturen kan även användas utan sensor. Byt bara ut sensorenheten mot den bifogade blindpluggen.

(bild 6.3)

Armaturen kan då tändas och släckas med en nätbrytare på anslutningsledningen.

7. Underhåll och skötsel

Produkten är underhållsfri.

Armaturen kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel) när den är smutsig.

8. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

9. Tillverkargaranti

Som köpare har du rätt till gällande garantirättigheter enligt konsumentlagen alt. ALEM 09. Dessa rättigheter varken förkortas eller begränsas genom vår garantiförklaring. Utöver den rättsliga garanti-fristen, ger vi 5 års garanti på att din STEINEL-Professional-Sensor-produkt är i oklanderligt skick och fungerar korrekt. Vi garanterar, att denna produkt är helt utan material-, produktions- eller konstruktionsfel. Vi garanterar, att alla elektroniska element och kablar är fullt funktionsdugliga samt att allt använt råmaterial jämt dess ytor, är helt utan brister.

Reklamation

Om du vill reklamera din produkt, så kontakter du inköpsstället dvs din återförsäljare. Om återförsäljaren av olika anledningar ej kan kontaktas kan du vända dig direkt till Steinels generalagent i Sverige; **Karl H Ström AB, Verktygvägen 4, 553 02 Jönköping, 036 - 550 33 00**. Vi rekommenderar att du sparar kvittot tills garantitiden har gått ut. För transportkostnader och -risker vid retursändningar lämnar STEINEL ingen garanti.

Ytterligare uppgifter om produkter samt kontakt hittar du på vår hemsida. www.khs.se

Om du har frågor beträffande produkten eller frågor om garantins omfattning, kan du alltid nå oss på **036 - 550 33 00**.

**5 ÅRS
TILLVERKAR
GARANTI**

10. Tekniska data

Mått (H x B x D i mm)	L 690 LED: 303 x 291 x 104 L 691 LED: 303 x 291 x 126
Spänning	220-240 V, 50/60 Hz
Systemeffekt	9 W
Ljusflöde	753 lm
Ljusutbyte	83,6 lm/W
Färgtemperatur	3000 K (varmvit), SDCM 3
Färgåtergivningsindex	Ra ≥ 80
Livslängd LED	50 000 timmar (L70B10 enligt LM80)
Sensorteknik	Passiv-infraröd
Bevakningsvinkel	360° med 90° öppningsvinkel och underkrypskydd
Räckvidd	tangentiell 7 m
Efterlystid	5 sek. - 15 min.
Skymningsinställning	2 – 1000 lux
Programinställning	4 funktionsprogram
Permanent ljus	Via brytare 4 h
Temperaturområde	-20 till +50 °C
Skyddsklass	IP44
Isolationsklass	II
Slagtålighet	IK 07

11. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorarmaturen utan spänning	■ säkring har utlöst, inte påkopplad, strömförsörjning avbruten ■ kortslutning	■ slå till säkringen, byt ut, slå till spänningen; testa med spänningsprovare ■ kontrollera anslutningarna
Sensorarmaturen tänds inte	■ vid dagsljusdrift, skymningsinställningen står på nattdrift ■ näströmbrytare FRÅN ■ säkring har utlöst ■ bevakningsområdet inte exakt inställt	■ ställ in på nytt ■ tillkoppla ■ slå till säkringen, byt ut, kontrollera etvl. anslutningen ■ justera inställningen
Sensorarmaturen släcks inte	■ ständig rörelse i bevakningsområdet ■ sensorenheten har inte klickat fast ■ sensorarmaturen befinner sig i inmätningsfasen (komfort- sparprogram)	■ kontrollera området och ställ in på nytt om nödvändigt ■ klicka fast sensorenheten med ett lätt tryck ■ se hänvisning till komfort- sparprogrammet
LED släcks inte som önskat vid omkring midnatt	■ extern ljuskälla (t.ex. annan rörelsevakt eller -armatur) inaktiveras sensorarmaturen	■ Avskärma sensorarmaturen mot det främmande ljuset, observera sedan under flera dagar. Den behöver en tid för att ställa in sig på rätt värde igen.
LED släcks inte helt	■ komfortprogram valt	■ programomkopplare på 4
Sensorlampan tänds spontant	■ vinden får träd och buskar att röra sig inom bevakningsområdet ■ rörelser från bilar ute på gatan ■ plötslig temperaturförändring genom väderets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppna fönster	■ ställ in bevakningsområdet exakt med täckskydd ■ ställ in bevakningsområdet exakt med täckskydd ■ ändra bevakningsområdet eller flytta sensorn
Sensorarmaturen har förändrad räckvidd	■ ändrade omgivningstemperaturer	■ ställ in bevakningsområdet exakt med täckskydd

1. Om dette dokumentet

Les dokumentet nøyde og ta vare på det!

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskrift.

Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhetsinstrukser

Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!

- Ved montering må strømledningen som skal tilkobles, være uten spenning. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømtilførselen er stanset.
- Under installasjonen av sensorlampen kommer man i berøring med strømnettet. Arbeidet skal derfor utføres av fagfolk i henhold til lokale elektroinstallasjonsforskrifter og tilkoblingskrav. (f.eks. DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på autoriserte verksteder.

3. L 690 LED/L 691 LED

Forskriftsmessig bruk:

- LED-lampe for montering på vegg ute og inne

Sensorlampene L 690 LED og L 691 LED er LED-lamper med bevegelsessensor. Den integrerte høyefekts-infrarødsensoren er en 360° dobbeltsensor som registrerer den usynlige varmeutstrålingen fra f.eks. mennesker og dyr som beveger seg. Denne registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tener lampen automatisk. Det registreres ingen varmeutstråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på.

Viktig:

Den sirkreste bevegelsesregistreringen oppnås når sensorlampen monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer og trær etc. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot lampen.

Leveringsomfang (ill. 3.1)

- en lampe
- en sensorenhet
- en blindplugg til sensorenhet
- tre dekkplater

Produktmål L 690 LED (ill. 3.2)

Produktmål L 691 LED (ill. 3.3)

Apparatoversikt (ill. 3.4)

- A** Veggbrakett
- B** Lampehus
- C** Koblingsklemme
- D** Tettingsplugger
- E** Tidsinnsstilling
- F** Skumringsinnsstilling
- G** Programinnsstilling

Dekningsområde (ill. 3.5-3.7)

4. Elektrisk tilkobling

Koblingsskjema (ill. 4.1)

- a) Enkeltkobling
- b) Gruppessammenkobling

Nettledningen består av en 3-ledet kabel:

L = fase (som regel svart, brun eller grå)

N = nuleder (som regel blå)

PE = jordleder (grønn/gul)

K = kommunikasjonsledning (ekstrastrømstyr)

I tvinnstifeller må ledningene kontrolleres med en spenningstester. Deretter slås strømtilførselen av igjen. Fase (**L**) og nuleder (**N**) kobles til kroneklemmen, jordleder (**PE**) isoleres og legges ved.

OBS:

Forveksles koblingene, fører dette senere til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet. I så tilfelle må de enkelte ledningene identifiseres og kobles til på nytt. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå AV og PÅ.

Lyskilden i denne lampen skal kun skiftes ut av produsenten eller av en servicetekniker eller en tilsvarende kvalifisert person som er autorisert av produsenten.

Grupperekasjoner

Med kommunikasjonsledningen (**K**) kan L 690 LED og L 691 LED kobles sammen i en STEINEL-intern gruppe.

Det kan kobles maks. 10 lamper sammen. Maks. lengde for kommunikasjonsledningen er 50 m. Den av lampene i en gruppe som registrerer en bevegelse først, slår hele gruppen PÅ. Registreres ingen videre bevegelser etter at innstilt tid er omme, slår den siste lampen i en gruppe hele gruppen AV.

NB:

- Kommunikasjonsledningen må ikke tilføres spenning. Eksternt ballast skal ikke tilkobles!
- Innenfor den sammenkoblede gruppen følger alle lampene sine individuelle verdier, innstilt via skruknapp.
- På alle lampene må det stilles inn samme program.

5. Montering

- Kontroller alle komponenter for skader.
- Ikke ta produktet i bruk dersom det er skadet.
- Påså at sensorlampen monteres slik at den ikke er utsatt for vibrasjoner.
- Velg et egnet monteringssted og ta hensyn til rekkevidde og bevegelsesregistrering.

Fremgang ved montering:

- Slå av strømtilførselen (ill. 4.1)
- Skru lampehuset av lampebasen (ill. 5.1)
- Tegn borehull (ill. 5.2)
- Bor hull og sett inn plugger (ill. 5.3).
- Montering ved skjult ledningsføring (ill. 5.4)
- Montering ved åpen ledningsføring (ill. 5.5)
- Koble til ledningen (ill. 5.6)
- Sett lampehuset på veggbraketten og skru det fast (ill. 5.7)
- Slå på strømtilførselen (ill. 5.7)
- Foreta innstillingar → «6. Funksjon»

6. Funksjon

Fabrikkinnstilling

Programinnsstilling: P 1

Skumringsinnsstilling: 1000 lux

Tidsinnsstilling: 5 sekunder

Når sensorlampen er montert, kan den tas i drift. Innstillingsskappene for tids-, skumrings- og programinnsstilling befinner seg på den avtagbare sensorenheten.

- Trykk på knasten med en flat skrutrekker og ta ut sensoren (ill. 6.1)
 - Sensorlampen skifter til permanent lys
- Foreta innstillingar med en skrutrekker (ill. 6.2)

P1 Standardprogram (regulator 6.2/F)

- Softstart/ikke nattlys

Hva er soft-lysstart?

Sensorlampen har en softstart-funksjon. Dette innebærer at lyset ikke tennes med maksimal effekt når lampen slås på, men at lysstyrken reguleres jevnt opp til 100 % i løpet av kort tid. På samme måte dempes lyset langsomt når lampen slås av.

P2 Komfortprogram

- Softstart + nattlys
- Nattlys PÅ fra innstilt skumringsverdi

Hva er nattlys?

Nattlys muliggjør en konstant belysning om natten ved bruk av ca. 10 % lyseffekt. Først når det er bevegelse i dekningsområdet, tennes lyset (for innstilt tid) med maks. belysningseffekt (100 %). Deretter kobles lampen om til nattlys igjen (ca. 10 %).

P3 Komfort-spareprogram

- Softstart + nattlys til midt på natten
- Nattlys AV fra innstilt skumringsverdi til midt på natten

Hvordan fungerer komfort-spareprogrammet?

Det finnes ingen integrert klokke i sensorlampen, «midt på natten» beregnes ut fra mørkefasenes varighet. For en feilfri funksjon er det derfor viktig at sensorlampa får permanent spenning hele denne tiden. Den første natten (kalibreringsfasen) er nattlyset konstant på. Verdiene lagres og sikres mot strømbrudd. Vi anbefaler å ikke avbryte spenningen i programmet. Verdiene beregnes over flere netter, ved en ev. feil bør derfor sensorlampen observeres over flere netter for å fastslå om sensorlampens utkoblingstid forskyves mot midnatt.

P4 Nightmatic-program

- Soft-lysstart, ikke grunnlys, ingen bevegelsesanalyse
- 100 % innkobling når lysstyrkeverdien underskrides

Skumringsinnsstilling (regulator 6.2/G)

Ønsket reaksjonsnivå kan innstilles trinnløst fra ca. 2 – 1000 lux.

- Stillskruen stilt på ☀ = dagslysmodus (uavhengig av lysstyrke)

- Innstillingsskruen stilt på ⚡ = skumringsmodus (ca. 2 lux)

For innstilling av dekningsområdet ved dagslys skal innstillingsskruen stilles på ☀ (dagslysmodus).

Tidsinnsstilling (regulator 6.2/E)

Ønsket belysningstid kan stilles trinnløst inn fra ca. 5 sek. til maks. 15 min. Tidsuret starter på nytt hvis den registrerer noen form for bevegelse før denne tiden er utløpt.

Permanent lys

Dersom det monteres en netttrykker på nettledningen, har man følgende funksjoner i tillegg til enkel inn- og utkobling:

Sensordrift

1) Tenne lys (når lampen er AV):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen er tent over det tidsrommet som er innstilt.

2) Slukke lys (når lampen er PÅ):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

Permanent lys (ill. 6.4)

1) Tenne permanent lys:

Bryter 2 x AV og PÅ. Lampen stilles på permanent lys i 4 timer (rød LED lyser bak linsen). Deretter går den automatisk over i sensordrift igjen (rød LED slukkes).

2) Slukke permanent lys:

Bryter 1 x AV og PÅ. Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

OBS:

Koblingsprosessene må finne sted innenfor et område på 0,2 til 1 sekund.

Justering av dekningsområdet (ill. 7.1-7.5)

Dekningsområdet kan innskrenkes etter behov. Bruk de vedlagte dekkplatene til å dekke til så mange linselementer som ønsket. Derved unngås feilkoblinger på grunn av forbipasserende biler, personer etc., eller risikoområder kan overvåkes målrettet. Dekkplatene kan brekkes løddrett fra hverandre langs rillene. Deretter festes de på linsen.

Lampen kan også brukes uten sensor. Da skifter du bare sensorenheten ut med tetningspluggen. (ill. 6.3) Lampen slås av og på med en nettbryter på ledningen.

7. Vedlikehold og stell

Produktet er vedlikeholdsfrift.

Skulle lampen bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

8. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte.

 Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet!

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, sammensettes opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

9. Produsentgaranti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantiertakring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i return sammen med original kjøpsvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: **Vilan AS – Olaf Helssets vei 5, 0694 Oslo, Norge**. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpsvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, www.vilan.no

Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00**.



10. Tekniske spesifikasjoner

Mål (h x b x d i mm)	L 690 LED: 303 x 291 x 104 L 691 LED: 303 x 291 x 126
Spanning	220-240 V, 50/60 Hz
Effektopptak	9 W
Lysstrøm	753 lm
Effekt	83,6 lm/W
Lysfarge	3000 K (varmhvit), SDCM 3
Fargegjengivelsesindeks	Ra ≥ 80
Levetid LED	50 000 timer (L70B10 iht. LM80)
Sensor teknologi	Passiv-infrarød
Dekningsvinkel	360° med 90° åpningsvinkel og krypesikring
Rekkevidde	tangential 7 m
Tidsinnstilling	5 s - 15 min
Skumringsinnstilling	2 - 1000 lux
Program innstilling	4 praktiske funksjonsprogram
Permanent lys	kan slås på i 4 t.
Temperaturområde	-20 til +50 °C
Kapslingsgrad	IP 44
Kapslingsklasse	II
Slagstyrke	IK 07

11. Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampen har ikke spenning	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sikringen er gått, ikke slått på, brudd på ledningen ■ Kortslutning 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aktiver sikringen, sett i ny, slå på ledningsbryteren, kontroller ledningen med spenningstester ■ Kontroller koblingene
Sensorlampen tennes ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ved dagmodus; skumringsinnstilling står på nattmodus ■ Nettbryter er AV ■ Sikringen er gått ■ Dekningsområdet er ikke nøyaktig innstilt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ny innstilling ■ Slå PÅ ■ Aktiver sikringen, sett i ny, kontroller ev. koblingene ■ Ny justering
Sensorlampen slukkes ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Permanente bevegelser i dekningsområdet ■ Sensorenheten er ikke riktig festet ■ Sensorlampen er i kalibreringsfasen (komfort-spareprogram) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller området og still ev. inn på nyt ■ Trykk lett på sensorenheten til den fester seg ■ Se merknad vedr. komfort-spareprogram
LED-ene slukkes ikke rundt midnatt som de skal	■ Eksterne lyskilde (f.eks. en annen bevegelsessensor eller -lampe) gjør sensorlampen inaktiv	■ Skjerm av sensorlampen mot det eksterne lyset, og observer deretter sensorlampen i flere dager. Den trenger en viss tid på å stille seg inn på riktig verdi igjen.
LED-ene slukkes ikke helt	■ Du har valgt komfortprogrammet	■ Still programvalgbryteren til 4
Sensorlampen tennes når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vind beveger trær og busker i dekningsområdet ■ Biler på veien registreres ■ Plutselig temperaturforandring på grunn av værforholdene (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer el. åpne vinduer. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bruk dekkplatene til å stille inn dekningsområdet nøyaktig ■ Bruk dekkplatene til å stille inn dekningsområdet nøyaktig ■ Endre området, flytt sensoren
Forandret rekkevidde for sensorlampen	■ Andre omgivelsestemperaturer	■ Bruk dekkplatene til å stille inn dekningsområdet nøyaktig